



## Trung Tâm Phúc Lợi và Nguồn Hỗ Trợ của DAS

**Thứ Hai đến Thứ Sáu  
8:00 sáng đến 5:00 chiều**

**Trung Tâm Dịch Vụ DAS**  
2 Gough Street  
San Francisco, CA 94103

**Đường Dây Trợ Giúp**  
(415) 355-6700  
Số Miễn Phí: (800) 510-2020  
TTY: (415) 355-6756

**Trang Web Trực Tuyến**  
[www.SFHSA.org/DAS](http://www.SFHSA.org/DAS)  
Email: [das@sfgov.org](mailto:das@sfgov.org)

Sở Dịch Vụ Người Khuyết Tật và Người Cao Niên (Department of Disability and Aging Services, DAS) hỗ trợ các vấn đề về sức khỏe, sự an toàn và tính tự lập của **người lớn khuyết tật, người cao niên, cựu chiến binh và người chăm sóc**. DAS cung cấp đa dạng các dịch vụ thông qua:

Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn (Adult Protective Services, APS)	Tiếp nhận và trả lời các báo cáo về ngược đãi, bóc lột và tự bỏ bê bản thân liên quan đến người cao niên và người lớn khuyết tật
Phòng Dịch Vụ Cựu Chiến Binh Quận (County Veterans Service Office, CVSO)	Trợ giúp cựu chiến binh và người phụ thuộc hiểu và xin hưởng phúc lợi từ Bộ Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ
Đơn Vị Duyệt Xét Tư Cách Hội Đủ Điều Kiện của DAS (DAS Eligibility Unit)	Trợ giúp người cao niên và người lớn khuyết tật tiếp cận và kết nối với phúc lợi của Medi-Cal và CalFresh
Đơn Vị Tiếp Nhận của DAS (DAS Intake Unit)	Điều hành đường dây trợ giúp của Trung Tâm Phúc Lợi và Nguồn Hỗ Trợ và trung tâm dịch vụ trực tiếp để giúp mọi người tiếp cận nguồn lực cho người cao niên và người lớn khuyết tật của Thành Phố
Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia (In-Home Supportive Services, IHSS)	IHSS cung cấp trợ giúp có tính phí cho các cá nhân lớn tuổi hội đủ điều kiện về thu nhập, mù và/hoặc khuyết tật
Chương Trình Pháp Lý và Người Giám Hộ	Trợ giúp người lớn dễ bị tổn thương nhất bao gồm những người đang đối mặt với nguy cơ lạm dụng và bóc lột sắp xảy ra
Văn Phòng Cộng Tác Cộng Đồng (Office of Community Partnership, OCP)	Quản lý dịch vụ được cấp qua hợp đồng với các tổ chức phi lợi nhuận hỗ trợ người cao niên và người lớn khuyết tật

**Trung Tâm Phúc Lợi và Nguồn Hỗ Trợ của DAS** là một "trung tâm một cửa" cho phép các cá nhân tìm hiểu về các nguồn hỗ trợ sẵn có và được kết nối với các dịch vụ. Các dịch vụ bao gồm:

- Chương trình thực phẩm và dinh dưỡng
- Hỗ trợ tại gia và người chăm sóc
- Tương tác và hoạt động cộng đồng
- Chương trình công nghệ
- Chương trình bảo vệ và an toàn
- Trợ giúp pháp lý
- Dịch vụ cựu chiến binh
- Dịch Vụ Bảo Vệ Người Lớn
- Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia
- Quản Lý Hồ Sơ (Case Management)
- Quỹ Sinh Sống Cộng Đồng (Community Living Fund)
- Bữa Ăn Cung Cấp Tại Nhà
- Tư cách hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal và CalFresh

